



BRIDGE



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Proj. n: 612199-EPP-1-2019-1-IT-EPPKA3-IPI-SOC-IN



BRIDGE

WP4: En guide till att sätta upp och driva en BRIDGE språklubb



Proj. n: 612199-EPP-1-2019-1-IT-EPPKA3-IPI-SOC-IN

Innehållsförteckning

INTRODUKTION	3
DIN SPRÅKKLUBB	5
Att komma i gång	5
Språk- och kulturledarens roll	8
BRIDGE-metoden: handledning och stöttning/vägledning	9
Säkerhet	12
Uppföljning & vägledning	12
Kulturell medvetenhet	12
BILAGA: Några tips för att skapa en framgångsrik språklubb	15



Proj. n: 612199-EPP-1-2019-1-IT-EPPKA3-IPI-SOC-IN

INTRODUKTION

Detta är en kort vägledning för att starta en språklubb baserad på erfarenheterna från ett tidigare EU-finansierat projekt, Welcome, under åren 2016–2018. Welcome-projektet var en byggsten för att utveckla BRIDGE och partnerskapet i BRIDGE har tagit många lärdomar med sig, i att skapa och leda språklubbarna från erfarenheterna i Welcome-projektet

Denna guide har som främsta mål att stötta nyligen utbildade BRIDGE språk- och kulturledare att sätta upp och driva språklubbarna för migranter, i första hand 'osynliga' migranter som har bott i landet länge, som inte talar språket med tillräcklig kunskap och inte har tillräckligt med självförtroende för att delta i det dagliga livet.

Denna guide stöts av material och resurser som finns tillgängliga på BRIDGEs webbsida och har en sida tillägnad språklubbarna. Dessa resurser stöttar både den organisatoriska sidan av en språklubb och föreslår aktiviteter som kan användas av språk- och kulturledare för att planera språklubbstillfällena. De finns på alla BRIDGEs partnerspråk: engelska, italienska, spanska, svenska och turkiska. De finns här: [Språklubb | Bridge Migrants](#)

Målet är också att stötta alla lokala organisationer som vill undervisa migranter språket i informella grupper, som en språklubb, genom att ge råd och rekommendationer baserade på Welcome och BRIDGE erfarenheter i EU-länder: Italien, UK, Spanien, Sverige och Turkiet. Vi tror att den kombinerade erfarenheten och lärande kan vara användbar för lokala organisationer överallt i Europa.

Naturligtvis kommer omständigheterna att variera mellan städer och länder, men vi



Proj. n: 612199-EPP-1-2019-1-IT-EPPKA3-IPI-SOC-IN

hoppas att det finns tillräckligt med information här och på BRIDGEs webbsida för att visa dig hur du kan anpassa vår inläring till din egen och komma i gång. Vi vill gärna höra hur det går för dig – gå med i BRIDGEs nätverk och följ vår webbsida och sociala medier för fler idéer och information.



LYCKA TILL från BRIDGE-teamet!



Proj. n: 612199-EPP-1-2019-1-IT-EPPKA3-IPI-SOC-IN

DIN SPRÅKKLUBB

Att komma i gång

Vad är en BRIDGE-språklubb?

En BRIDGE-språklubb är en informell plats där BRIDGE språk- och kulturledare har möjlighet att organisera språkinläringstillfällen för migranter, speciellt för de migranter som har varit länge i landet och som fortfarande behöver lära sig det nationella språket för att klara av det dagliga livet och kommunikation.

En BRIDGE-språklubb välkomnar deltagare i en positiv miljö och gör det möjligt och enkelt för dem att vara med på lektioner, att ställa frågor om sitt språkinlärningsbehov, att lära sig i sin egen takt och alltid känna sig stöttad.

Flexibilitet i undervisning och inläring är nyckelord för framgång för BRIDGEs språklubbar.

Vad är syftet med en språklubb?

Språklubbar är välkomnade och stöttande mötesplatser för de som talar lite eller ingen svenska. Språklubbarna ger dem chansen att öva och förbättra sina språkfärdigheter i grupper om 8–12 deltagare några timmar varje vecka. Viktigt är att språklubbarna



Proj. n: 612199-EPP-1-2019-1-IT-EPPKA3-IPI-SOC-IN

uppmuntrar deltagarna att vara delaktiga i samhället och gå vidare till en mer formell utbildning när de är redo.

Var kan man hitta språklubbar?

Språklubbar finns i din omgivning – till exempel: på bibliotek, skolor, kaféer, kyrkor – kanske även utomhus i en park.

Vem kan delta?

Språklubbarna är utformade för dem som talar lite eller ingen svenska alls. Några språklubbar kan också vara för specifika grupper – till exempel, kvinnor eller barn.

Vem driver språklubbarna?

En klubb koordineras av en ledare som vanligtvis är baserad i en samhällsorganisation. Ofta är de frivilliga. I så fall kan de tycka att de föreslagna språkinlärningsaktiviteterna som finns tillgängliga från språklubbssektionen på BRIDGEs webbplats är särskilt användbara för att planera sina tillfällen.

Språk- och kulturledare behöver inte vara utbildade lärare, men de bör genomgå BRIDGEs utbildning med en ledare eller online. Kursen finns tillgänglig online med ledare eller att göra ensam online på **BRIDGE Learning Village** på webbsidan.

BRIDGEs kurs finns tillgänglig på alla BRIDGEs partnerorganisationers arbetsspråk: engelska, italienska, spanska, svenska och turkiska. Och finns här: [Learning village | Bridge Migrants](#)

Hur många kan delta?



Proj. n: 612199-EPP-1-2019-1-IT-EPPKA3-IPI-SOC-IN

Vi har kommit fram till att en språklubb fungerar bäst med 8–12 deltagare, 2–3 timmar varje vecka, men en grupp med färre deltagare som träffas en längre eller kortare tid är också möjlig, det beror på den enskilda gruppen. Alla grupper är olika. Vi rekommenderar 2+ ledare för grupper med mer än 12 deltagare.



Proj. n: 612199-EPP-1-2019-1-IT-EPPKA3-IPI-SOC-IN

Kostar det mycket pengar att starta en språkklubb?

Nej. Om du kan hitta en tyst säker plats så att deltagarna kan höra varandra, så kan du starta en språkklubb. De kan fungera på skolor, bibliotek, församlingshem och andra samhällsorganisationer.

Naturligtvis, även om några resurser är användbara, kan du bestämma dig för att du använder allt eller något av följande:

- Blädderblock och pennor
- Några språkaktiviteter - [Användbara resurser | Bridge Migrants](#)
- Papper och pennor till deltagarna
- En bärbar dator eller en surfplatta eller liknande och tillgång till Internet
- Smartphones (Android- eller Appletelefon) med tillgång till internet
- Kopieringsmöjligheter
- Tillgång till förfriskningar
- Audio/kamera/video (ofta på en smartphone)





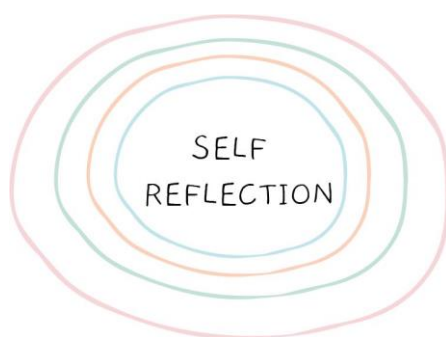
Proj. n: 612199-EPP-1-2019-1-IT-EPPKA3-IPI-SOC-IN

Språk- och kulturledarens roll (SKL)

Språk- och kulturledare kommer från många olika bakgrunder och har olika erfarenheter, samhällsarbetare, nytutexaminerade, lärare och lärarassistenter, projektledare, vårdpersonal, föräldrar och ledare från invandrargrupper.

Innan språk- och kulturledarna kan starta och driva BRIDGE-språkklubbar går de genom en kurs med en ledare eller via online. Det finns också ett självbedömningsverktyg som språk- och kulturledare bör göra för och efter kursen.

Självbedömningsverktyg och hur du blir en språk- och kulturledare hittar du här: [Learning village | Bridge Migrants](#)





Proj. n: 612199-EPP-1-2019-1-IT-EPPKA3-IPI-SOC-IN

Språk- och kulturledarna ansvarar för:

- Planering och utförande av språkaktiviteter, att arbeta med deltagarna för att identifiera deras behov och mål, hänvisa till mer avancerade studier.
- Samarbeta med personalen där språkklubben anordnas (t ex tider, lokal, organisera tillgång till material, kopiering, förfriskningar mm)
- Säkerhet för deltagarna under tiden de är på språkklubben. Det innebär att se till att alla aktiviteter som de utövar överensstämmer med säkerhetsregler som finns där språkklubben anordnas.

BRIDGE-metoden: handledning och stöttning/vägledning

Vad är handledning?

Handledning fokuserar på hur deltagarna i en grupp deltar i lärandeprocessen, inte bara på vad som uppnås. Handledarens roll är inte att undervisa och bestämma, utan att vägleda och se deltagarnas idéer och åsikter mot ett gemensamt mål. En del deltagare som är mer vana vid formell undervisning kan tycka detta förhållningssätt är svårt i början eftersom de förväntar sig att någon har en ledarroll i gruppen.

Hur kan jag uppmuntra deltagande?

- Skapa en öppen och stödjande atmosfär där alla känner sig bekväma att delta
- Uppmuntra individuella idéer och beslut
- Utveckla en struktur som låter allas idéer bli hörda



Proj. n: 612199-EPP-1-2019-1-IT-EPPKA3-IPI-SOC-IN

- Använd positiv feedback så att deltagarna känner sig positiva till sina egna bidrag under språkklubbens träffar.

Varför är det viktigt med handledningskunskap?

Bra handledningskunskap är viktig för att deltagarna ska känna sig motiverade och öka sina självförtroenden. Ju mer du kan handleda en utmärkt språkklubb desto mer kommer deltagarna att vilja dela sina idéer och ta en aktiv roll i gruppen.

Innan en träff

- Kontrollera lokalen/omgivningen – är platsen bekväm, lättillgänglig och rätt storlek för gruppen?
- Logistik – ordna stolar i en cirkel för att uppmuntra till diskussioner, tillhandahåll förfriskningar (om möjligt) och kontrollera eventuell utrustning.
- Har du allt material du behöver till inlärningsaktiviteterna?

Språkklubbens träffar

- Börja på utsatt tid
- Välkomna deltagarna
- Presentera er
- Börja med en isbrytare (inledande övning)
- Grundregler – uppmuntra gruppen att utveckla sina egna regler, till exempel att alla ska få komma till tals, och att hålla tiden.
- Gå genom dagens agenda och grundreglerna vid varje träff.
- Uppmuntra deltagarna till att bidra.
- **Var medveten om stämningen i gruppen.** Om gruppen verkar uttråkad, se rastlösa eller förvirrade ut, öka eller sakta ner tempot eller ta en paus.



Proj. n: 612199-EPP-1-2019-1-IT-EPPKA3-IPI-SOC-IN

- **Var medveten om ditt eget kroppsspråk.** Var uppmärksam så att du inte upprepar dig, att du säger “em, um, äm” mellan ord eller pratar för snabbt. Ta en paus om du känner dig nervös eller känner att du tappat kontroll. Gå runt i rummet, stå/sitt inte på samma plats.
- Avsluta, om möjligt, varje del
- Respektera allas åsikter och döm inte. Uppmärksamma och stoppa beteenden eller samtal som är respektlösa eller skrämmande, rasistiska, sexistiska, homofoba eller på något sätt diskriminerar någon i gruppen.
- Var flexibel om en övning inte fungerar eller behöver mer tid
- Tacka deltagarna när ni avslutar varje träff

Några tips

- ✚ Deltagarna bör prata mer än handledaren!
- ✚ Låt inte någon mer självsäker deltagare dominera
- ✚ Låt deltagarna tänka innan de pratar – var inte för snabb med att “hjälpa till” och bryta tystnaden
- ✚ Diskutera och jämför olika språk och strukturer, olika språkgrupper har olika lätt för att lära sig svenska, det beror t ex på det latinska alfabetet.
- ✚ Markera bra och intressant språkbruk så att det gynnar alla

Några tips när du jobbar med grupper med stor mångfald

Deltagarna i din språkklubb kommer från flera olika platser – språkkunskaper, erfarenheter och från flera länder och kulturer. Vikten av kulturell medvetenhet och känsla kan inte nog understrykas och god praxis kan säkerställa att alla gruppmedlemmar respekteras och ges utrymme.

- ❖ **Var medveten om deltagarnas känslor:** Att skapa och behålla en atmosfär med tillit och respekt kräver att ledaren är medveten om vad deltagarna tycker om både



Proj. n: 612199-EPP-1-2019-1-IT-EPPKA3-IPI-SOC-IN

aktiviteter och samtalsämnen, och hur de reagerar individuellt och i grupp. Att notera när deltagare tystnar och drar sig tillbaka och veta hur man ska hantera deltagarnas känslor är viktigt.

- ❖ **Var medveten om gruppens kemi:** Att vara känslig och lyhörd för gruppens dynamik är avgörande för en handledare. Var medveten om att det kan ändras från gång till gång. Notera om de är energiska, trötta, nervösa eller uttråkade.
- ❖ **Kom ihåg att lyssna aktivt:** att lyssna aktivt är viktigt för att kunna förstå hur deltagarna känner och förstå vad som är viktig för dem. Att verkligen lyssna aktivt plockar upp både ordets faktiska betydelse och ordets underförstådda ton och mening.
- ❖ **Var följsam:** som handledare måste du kanske ibland säga svåra saker för gruppens bästa. Gör detta försiktigt och vänligt, speciellt om frågan är känslig och/eller relaterad till en deltagares kulturella bakgrund. Du måste vara respektfull när du hanterar emotionella situationer med du kan också behöva vara bestämd.
- ❖ **Utveckla en bra timing:** Du kommer att lära dig när du ska avsluta en diskussion, när det är dags att byta ämne och när tystnaden kan fortsätta lite längre. Detta är viktigt när känsliga ämnen diskuteras. Var flexibel.
- ❖ **Fira gruppens mångfald:** En bra handledare kommer att se att varje grupp är olika precis som alla deltagare i gruppen, och det för med sig en uppsjö av intressanta idéer till aktiviteter och diskussioner. Närma dig kulturella skillnader på ett positivt sätt genom att intressera dig för varje deltagares bakgrund genom att ge hen chansen att prata om sin bakgrund.
- ❖ **Var försiktig med hur mycket du fokuserar på gruppens kulturella skillnader:** Det finns ett starkt argument för att det är lika viktigt att fokusera på kulturella likheter inom en grupp och i samhället, med betoning på gemensamma intressen och värderingar och få harmoni i gruppen.



Proj. n: 612199-EPP-1-2019-1-IT-EPPKA3-IPI-SOC-IN

Säkerhet

Säkerhet innebär i huvudsak att skydda människors hälsa, välbefinnande och mänskliga rättigheter och göra det möjligt för deltagarna att leva fria från skada, missbruk och försummelse. Att skapa en högkvalitativ tjänst är grundläggande och det är en viktig del i planeringen av en språklubb.

Uppföljning och vägledning

När en deltagare har slutat, vill kanske hen diskutera sin framtida språkinläring och mål. Alla språklubbar behöver exempel på hur de kan gå vidare och vilka möjligheter som finns. T. ex. andra språkkurser som gör att kan söka vidare på högskolor eller annan typ av samhällsorganisation.

Det är inte språk- och kulturledarens roll att ge någon annan hjälp eller råd – men det kan vara användbart att ha information till deltagarna gällande andra möjligheter för studier.

Kulturell medvetenhet

Att lära eller handleda vid språkinläring innebär, även om det är utsagt, en kulturell medvetenhet och nyansering. Det är viktigt att komma ihåg att man lär sig kultur, det är inget man kan instinktivt. Alla människor lär sig gradvis kulturen i ett samhälle och land. Hofstede menar att det finns olika "nivåer av kultur, var och en djupare och mindre medveten om andra, och varje nivå kräver olika verktyg för att upptäckas".

Kulturnivå	Hur det visar sig	Belägg
Artefakter och beteenden	Tradition, klädsel, seder	Observation



Proj. n: 612199-EPP-1-2019-1-IT-EPPKA3-IPI-SOC-IN

Övertygelser och värderingar	Tron på hur världen ska se ut	Intervju och undersökning
Antaganden	Ofta osagda och omedvetna	Slutledning och tolkning

Språkutbildning för vuxna har alltid krävt kulturell medvetenhet på grund av alla typer av ämnen och diskussioner, inte bara språk och grammatik. I språklubbar visar vi på kulturell medvetenhet genom att handleda och delta genom att använda resurser som diskuterar Sveriges kulturella sammanhang medan de lär sig svenska.

Var försiktig med hur mycket du fokuserar på gruppens kulturella skillnader. Det finns ett starkt argument för att det är lika viktigt att fokusera på kulturella likheter inom en grupp och i samhället, med betoning på gemensamma intressen och värderingar och få harmoni i gruppen.

Aktivitet – kulturella citat

Använd några av följande citat som en start på en gruppdiskussion:

“Alla människor är likadana. Det är bara deras vanor som är olika” **Confucius**

“Kultur är det lärda beteendet hos ett samhälle eller en grupp” **Margaret Mead**

“När du är medveten om dina egna mentala modeller och kulturella förutsättningar och när du kan respektera och förstå att de i en annan kultur är legitimt annorlunda, då blir det möjligt att förena dessa skillnader” **Trompenaars**

“Kultur är en samling av berättelser som vi berättar om oss själva” **Clifford Geetz**

“Vad vi kan göra är öka medvetandet av kulturella faktorer. När vi gör det skärper vi observationen, uppmuntrar kritiskt tänkande om kulturella stereotyper och utvecklar tolerans. Detta är utbildningsfrågor som når längre än bara språkundervisning. Ökad



Proj. n: 612199-EPP-1-2019-1-IT-EPPKA3-IPI-SOC-IN

kulturmedvetenhet är en aspekt av värderingar... överskrider de snäva gränserna inom språkundervisningen.” Alan Maley

BILAGA: Några tips för att skapa en framgångsrik språkklubb

Dessa tips är från Speaking English with Confidence, ett projekt som arbetade med fler än 7000 migranter och flyktingar i London mellan 2013–2015.

- **Deltagarna är i centrum** – ta reda på vad de behöver och hur de lär sig bäst.
- **Använd resurser och exempel som finns i omgivningen/närområdet** – kultur (t.ex. promenader, åka/gå till en speciell affär/bibliotek/museum).
- **Bjud in personer från utifrån/lokalsamhället** för att prata med deltagarna.
- **Uppmuntra deltagarna att ta med eget material** (t.ex. familjefoton, bilder hemifrån, tidningsartiklar, kläder/tyger...).
- **Ge deltagarna möjlighet** att uttrycka sig på ett kreativt sätt t. ex. genom drama. Teckning poesi och berättande.
- **Ställ frågor till deltagarna** om deras liv och intressen, men var försiktig då några kan vara blyga eller ha svåra eller jobbiga minnen/upplevelser de inte vill prata om.
- **Uppmuntra till så mycket konversation som möjligt** och rätta inte varje lite fel – det viktiga är att förbättra deras självförtroende och uppmuntra till vidare studier.



Proj. n: 612199-EPP-1-2019-1-IT-EPPKA3-IPI-SOC-IN

- **En framgångsrik språklubb är social och rolig:**
 - Om möjligt ge deltagarna tid i början och slutet till att lära känna varandra och prata med varandra
 - Fokusera på aktiviteter som uppmuntrar till maximal delaktighet och be volontärer att arrangera något extra för gruppen
 - Var flexibel, ta bort aktiviteter som inte fungerar och fortsätt med aktivitet som fungerar. Om de börjar prata om något som du inte har planerat så låt dem hållas och ser vart det leder någonstans